

# جو کھسام

فورة قلبی



تالیف

حسین باقر جولانی اور شاہ

# جوشمشام



حسين باقر چولاغ اوغلو

تلعفر

۱۴۴۵ هـ - ۲۰۲۴ م

# کتاب کیملگی

کتابین آدی : جوشمشام

شاعرین آدی : حسین باقر جولاغ اوغلو

گوزدان گیچران : زینل عبو بیاتلی / جاسم بابا اوغلو

تصاریم ویوراتیم : دار الوارث

یاین ییلی : ۱۴۴۵ هـ - ۲۰۲۴ م

ایداع نوماراسی : ۲۴۵۶

ISBN: 978-9922-734-48-4

باصیم ئیوی : دار الوارث

شعر تورلری : إلهیات / حسینی

صفحة یاییسی : ۸۸ پرك

## هوية الكتاب

اسم الكتاب : فورة قلبي

اسم الشاعر : حسين باقر جولاغ اوغلو

تدقيق : زينل عبو البياتي / جاسم بابا اوغلو

تصميم وإخراج : دار الوارث

سنة الطبع : ١٤٤٥هـ - ٢٠٢٤م

رقم الايداع : ٢٤٥٦

ISBN: 978-9922-734-48-4

اسم المطبعة : دار الوارث للطباعة والنشر

نوع القصائد : ديني / حسيني

عدد الصفحات : ٨٨ صفحة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ  
فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٠٨﴾﴾ [الأعراف : ١٠٦ : ١٠٨]

صدق الله العلي العظيم

## اوز گچمش

بو الیمزده کی دیوان قارداشیمز حسین باقر چولاغ اوغلو اوره گیندان چیقان بعضی سوزلر اهل بیتین حقینده رثاء یاده نعی اولسون یازمش ، بو سوزلری طوپلیوب بیر دیوانده یازیلوب .

شمدی حسین باقر چولاغ اوغلونو تانیالم :

حسین باقر اوغلو ۱۹۷۰ ده دنیایه گوز اچمیش شریخان کوینده . ایلک و اورتا و ایلسا او قولارینی تلعفرده بیتیردی .

شاعرین دوغرو ( حسین باقر صالح مصطفی ) چولاغ عشره تینه منسوبدور ایچ ایشلی باقانیلقینده پولیس تشکیلاتینده چالیشیور ، گنج یاشیندان شعره مراقلی اولدوغی ایچین بویله سوزلر یازمیش و قمری کتابینی اوخومیش و مجالس لرده دینلامیش ، بعضی دینی فستفالارینه قاتیلمش . عراق تورکمن او یو کنالیندا روبرتاجلاری وار . شعرلرینین بعضی یازیلمش و اوخویانلره داغیلمش ( امام حسین نین مجلس عزالارنده اوخونمش ) .

بو دیوانده گوزه ل بویله شعرلر اهل بیت حقینده اوزالکچه امام حسین نین باشینه گله ن اولایلردن کربلادا شعرلر یازمیش . بوتون شعرلری تقریباً تلعفر شیوه سینده ( دیلینده ) یازیلمش . اوخورکن شاعر یمز حسین باقر اوغلونین شعرلرینی گیولیندان چیقان حسرتلی و جوشان سوزلردی یازیلوب الینیزه اولاشسین . ایچمدن و گیولده ن کندیسنی قوتلویب تبریک ایده رم ، دیلاکیباللهدن تیز تیزینه بو دیوان باصیلسین و آن یاخون زمانده آللارده اوخونسین ، صایغی و سیوگلمن .

یازان

جاسم بابا اوغلو

۲۰۲۳ / ۷ / ۳۱





حسین عَلَيْهِ السَّلَام زینبه دبییر

## اونوتما

گیت بـورده قامه قامه  
صالما اوشاغیم صالمه  
امانت سنازینب  
رقیئی اونوتمه

قاگیت باجیم صال بانئ  
گور سن رقیه هانی  
طاناسین<sup>(۱)</sup> قوپارتیلر  
اغلیایاندی جانی

یتیملر طوپلانلر  
هانی بیبم صوریللر  
سن بانئ کولگه لیسن  
باجیم سانئ ووریلار







صوزسوسله اغله سه لر  
عباسی یادلله سه لر  
زینالی قورتاررسن  
دوشمان گلوب ورسه لر

حمیدی سن اپار  
قورخیام چوله قهچار  
مسلم اماناتلادی  
او یتیمی نه یاپار

رقییبی باغلاسه  
دووز باجم سن اغلاسه  
دونوب گاریه باخه  
باباسینه صدلاسه

حسین چولاغ نه یازسه  
وصف اولماز فکرن یورسه  
زینب نن شامه کیمی  
یالین ایباغ ییررسه





زینب حسینه دبیر

## قارداش ئولومی

قارداش بر بیوک دیاغیمش  
قارداش باشه ایاغیمش  
جان قارداش گیداندن صونرا  
ئیودا سونان چیراغیمش

قارداش بویوک نعماتیمش  
آنا قیزه ستراتیمش  
اروادلاره حجاب گیماغ  
دینمیزده واجبیمش

قارداشی اولمیان دوشکون  
قورخار گیجه لری مسکون  
قارداش دالداسی دالدایمیش  
اولمیان قارداشی ایتگون<sup>(۱)</sup>





قارداشی اولان گوانیمش  
 ییریان حال راوانیمش  
 مالین دا اولسا بوشادی  
 میراته قالیر طلانیمش

قارداشیمش ئیو دراگی  
 ئیون گوجی اوز اوره گی  
 باشه دوشار ئیو قارداشسینز  
 صاوغ زاد دوزسوز جوراکی

یتیم قارداشی اولمیان  
 حسرت له غامین اورتمیان  
 قارداش دیماغ عشراتیمش  
 اولماسه یوخدی هیچ صوران

حسین چولاغ دییه ر قارداش  
 کیتسه قالیر بالالی باش  
 اولمیانن بیلی قیرخ  
 دارده یراماز هر یولداس





مسلم ع دیلیندان

## سویلاین گلماسین

سانین دردین یخدی بانى دیزمدن  
سنا مکتوب یازان دوندى سوزیندن  
نه بی بخت اوتناز قالدیم اوزیندن  
حسینه کوفه یه گلم سویلاین

بونلر صاتبیدیلار دینی ایمانی  
دعوت ایدانلرده گوردیم یالانی  
امام حسن یالغوز یوختی صورانی  
حسینه کوفه یه گلم سویلاین

یغیدیلار<sup>(۱)</sup> عسکر سانى وورماغه  
کوفه یتیشسن قویماز دونماغه  
یزید فرمان ایدوب قانی توکماغه  
حسینه کوفه یه گلم سویلاین





قیزم حمیدیه - دی (۱) بکلاماسین  
 کوجوک قارداشیننه ئولدم دیماسین  
 حسین چابوق دونسین هیچ اکلاماسین  
 حسینه کوفه یه گلما سویلاین

حسین چولاغ دییه رجان مسلم ئولدی  
 اهلی کوفه غدرن گوزنده گوردی  
 نه حال چاکر حسین گلسه بیلیدی  
 حسینه کوفه یه گلما سویلاین





رقیه دیلیندان

## عمم بکله رام

چوخ چوخ صوزوبم والله  
حالم قالمادی بالله  
رقیه یولون بکلی  
ربی عمم تیزیولا

والله جگرم یانی  
قورویوب شقه لانی  
هر بیر سام یئل آسانده  
کوز گبی هالولانی<sup>(۱)</sup>

گوراغ هاچاغ<sup>(۲)</sup> گلیرسن  
جیودای<sup>(۳)</sup> بورا صالیرسن  
عمی چوخ چوخ صوگاتیر  
یانیم سوندیررسن

۱ - اتاشین گورّانماغی .

۲ - نه زمان تلعفر شیوه سیدی

۳ - میشکی ، تلعفر شیوه سینده یازیلوب .



اگلانیرسن نه قدر  
 هله گورکمی اثر  
 گوزلرم الغام<sup>(۱)</sup> گوری  
 کور اولام تیز گل یتار  
 تیز گلایدی نه واردی  
 صوسوزلری صورایدی  
 صویه گیدنده سویلای  
 نیچه جیوده اپاردی  
 هارده قالدی سن هارده  
 بکلیام بان نه حالده  
 عمی فرات اوسناسن  
 یوخسه دونیسن یولده



۱ - نمش گورر، سراب تلعفر شیوه سینده یازیلوب .



وورا وورا گیچاسن  
 حالدان دوشدم گوراسن  
 دوشمان یولی کاستیسه  
 سَلامت نن دوناسن

حسین چولاغ اغلا سن  
 رقیه یی یادلله سن  
 عمی عباس فراتده  
 اِندی<sup>(۱)</sup> دونر بکله سن







## زینب دونی شامدن

دونی زینب شامدان أغارمش باشی  
بیخودان<sup>(۱)</sup> بیخودان  
یوخدی قارداشی  
یاخوناشدوغجه کروان کربلایه  
صدلیوب توکاردی  
گوزدان قان یاشی  
نه گالبتی غریب زینب باشینه  
قالمیوبتی قارداش چیخه قارشینه  
خاتون زینب کیمسایس قالدی  
گورن نولوب عباسین باجی سینه  
دوندی باجی گالی غریب شامندن  
یزید مجلسینده دوران دیواندن  
حسیندن ایریلالی قیرخ گون اولدی  
گلدیم سکینه نن یتیم جواندن





مزاری قارداش حسین قوجاغلیام  
توپراغ صاوروب باشیمه صادلیام  
صالدیز بانی نیش<sup>(۱)</sup> یالغوز صالدیز  
گوزوم اغلار سیزدن دردم صوریام

مزارین ایچنده بیر بیر یاتبسیز  
سیزلار گلانده عشرت گلبسیز  
یاتانلرم صوسوز جواب ویران یوخ  
دنیاده بس صاغام جانم آلیسیز

نیجه دونوم یالغوز مکه مدینه  
علیل صورسه نالار سویلار سکینه  
بیغوش یاشار ئیولار قاپسی اورتیلی  
عزیز زینب یز قالدی نه گونه

أم البنین چیقوب یولمدا دورسه  
یالغوز دونوب زینب بویله گوررسه  
نا دیاجامم بان سیزی صوررسه  
باندن اوغلی جعفر عباسی صوررسه

۱ - نه دن، نه چن، تلعفر شیوه سینده یازیلوب .





ياس قورّام بس مدینه یه یتیشم  
صادی ماتم سویلاماغ اولور ایشم  
دیارام نینادی بنی اومیه  
قرداشسیز ئیولاره بان نیجه گیچم

حسین چولاغ آغلار جگر یانی سن  
نه اولدی زینن حالن یادلی سن  
اپاردوغی جوان اطفال یتیمدی  
یالغوز ئیوا نیجه زینب دونی سن





## عهد ویردوغ

کومه کومه دورساغ هر بر یانه  
 ییریا یاس ایلاروغ زهرا آنا  
 محرام عزامیز ایلاروغ گنه  
 والله عهد ویردوغ صاحب زمانه

والله والله والله والله والله

والله بو عزامزدن هیچ قلمانوغ  
 زینبی شامده یالغوز قویمانوغ  
 رقیه نان سکینی اونوتمانوغ  
 والله عهد ویردوغ صاحب زمانه

والله والله والله والله والله





حسین نین عشقنه یوخیمش چاره  
ووردیلر حسینه بین بیش یوز یاره  
هریل محرامده گیاروغ قاره  
والله عهد ویردوغ صاحب زمانه  
والله والله والله والله والله

یادلاروغ امام حسین دوغرناغین  
چوجوق علی اصغرن اوخلانماغین  
دیوا اوسنه زینین باغلانماغین  
والله عهد ویردوغ صاحب زمانه

والله والله والله والله والله





نیجه گازدی زینب صحرائی چولی  
 فرات اوسنه ویردی عباس کی قولی  
 انلادوغ صالمانوغ بیزدغ بو یولی  
 والله عهد ویردوغ صاحب زمانه  
 والله والله والله والله والله

حسین چولاغ سویلار سوز بو اولیا  
 نیجه زینب آنا دوشدی بالایه  
 معصوم اطفالار صو قالدی آریا  
 والله عهد ویردوغ صاحب زمانه

والله والله والله والله والله





## قادر گيجه سی

نمازده وورلدی قادر گيجه سی  
گوگردان صیحت  
گلدی جبرایل ساسی  
علی دوشدی دیدی دینین اساسی  
جمله شیعه اغلار خلق یاس ایدبتی

قادر گيجه سین یاسه دونداردیله  
کوفه اهلی چیخوب مسجده گلدیلار  
حسن حسین اوزنی قالدیردیله  
یارالاندی باشی قاش قان دولوبتی

نمازده ووردیلار علی باشینه  
قان دولدی بوغ صقالینه صاحینه  
یتیملار یغیلدی ئیوین قارشینه  
جبرایل گلوب سلام گاتیربتی





زینب صدلی گوزنن یاشی دورماز  
طیبیلر بونا هیچ چاره بولماز  
دریندی یاراسی کوچاردی قالماز  
زینبی عباسه وصیت ایدبتی

حسین چولاغ مصیبتی صال یاده  
وصیاتین سویلادی علی مرتضی  
کربلاده یتیشان یوخ امداده  
بایرام اوگی ئیوم خراب اولوبتی





فاطمه العلیله دیلیندان  
کربلادن یوخ خبر

کربلادان یوخ گله ن  
ئولسام قالمیوب گومان  
نه سلیهان وقتیدی  
بلقیس عرشین گاتیران

دراخلیدان دویاییدم  
عفریت کیمی اوچایدم  
بیر قناتلی قوش کبی  
بابا یاننا قونایدم

هانکی قوشلاردان صورم  
مکتوب یازم یولویم  
بابام حسیننه دیسین  
ئولیبام گوردم ئولوم





نه وار باشیده نه وار  
گالیبان بانی اپار  
ایچارمده اود یانی  
دیان قیامت قوپار

نش بانی قویدی آتام  
ئولسام قوی غامسیز ئولام  
رقیه اصغر گبی  
یوخسه عزیز ده گیلام

اوزاغ مسکان قورماسی  
سن بانی اونوتماسی  
باشیده بیر غصه یوخسه  
ندان گلوب دونماسی

تاک باش اغلا اوزیا  
بیلان اغلار سوزیا  
حسین چولاغ علیلی  
ذکر ایله وور کوسکیه





امام زینل ځیلیندان

## زینب و عیال

صو گورنده گوزی اغلار  
سجاد حسین حالین یادلر  
خیمه یانینده نه چاردی  
نیجه زینب نان عیالار

بورقیه صو استیدی  
ورغن قاخیدی دوشیدی  
خیمه یاندی یالین ایاغ  
یاندی ایاغی بیشیدی

سود قوریان انالارن  
زینب گاتیر بالالارن  
دیهاین عباس ئولوبتی  
داغیدماین خیمه لارن





زینب نه چار نه ایلا سین  
 اغلا سین صادی سویلا سین  
 دوزوبتی خوم<sup>(۱)</sup> اطفالاری  
 بیلمی هانسین یلا سین

صو گورسام گوررام خیالی  
 صحرا ده اولان بالایی  
 یالغوز قالدی زینب آنا  
 صوسوز صولمشدر عیالی

حسین چولاغ صادی سویله  
 سجاد هر گون اغلی بویله  
 صوایچانده کربلا ده  
 حسین نین حالین یاد ایله





زینب دیلیندان  
شامه گیدیلر

بابام علیی سوگیلار  
بتول زینبی دوگیلار  
أل ایاغلار زنجیر باغلی  
قیزلاری شامه گیدیلار

حسین نین باشین کاسدیلار  
اوزون مزراقده اصدیلار  
بو باجیسی باخه باخه  
کوسکنی اتده باصدیلار

نعشنده ییر یوخدی خالی  
نه کوسوک قالبوب نه دالی<sup>(۱)</sup>  
حسین نین نعشی یانینده  
دولاندریلار قیزلاری





خیمه لره اود صالدیلار  
 قاچمیانی یاندردیلار  
 رباب سکنه یانه یانه  
 سجادی قورتاردیلار

شمر اوزن قامچیلادی  
 دارن یارا قازالادی  
 بوینینی زنجیر کاسیبتی  
 قانی ییرا دامجیلادی

صادی سویلر قاخار زینب  
 حال قالمادی بیتار زینب  
 شمر دیر کاسن ساسن  
 ایشدمیم یتار زینب

اطفالار یولی یوخلیسه  
 حرمه لی گوران قورخیسه  
 ابا الفضل ئولدی زینب  
 اگر خباری یوخلیسه





بو باشلار شامه گیتماغه  
بیر مزراق اوسنه اصماغه  
علي اصغری اختاریر  
اونوندغ باشین کاسماغه

آهمنان گوک چالخالانی  
باغلی دیوا دالغالانی  
قیزی یسیر اپاریلر  
پارچا پارچا دی قالانی

حسین چولاغ اغلار یازا  
زینب قالوبتی کوی گازه  
کربلاده قالان نعشین  
کیمسه سی یوخ قابر قازه





زینین دیلندان

## یاورم ایتارسن

گات روقیه بالامی  
قیزم صالمه عبامی  
چوخ چاکمیشوغ آلامی  
یاورم گیتمه ایتارسن

باغلامای آلین قاچماز  
باندن اوزاغه گیتماز  
اوشاغ کوتاگه دوزماز  
یاورم گیتمه ایتارسن

بويله زولمی گوریوغ  
شامه یسیر گیدیوغ  
دوشان اولور بیلیوغ  
یاورم گیتمه ایتارسن







قیزم صادلیوب اوتمه  
 باندن اوزاغه گیتمه  
 بودریوب<sup>(۱)</sup> یرا دوشمه  
 یاورم گیتمه ایتارسن

بابایی سن آرسن  
 عمیی چاغیرسن  
 عبام نیه صالرسن  
 یاورم گیتمه ایتارسن

قیزم سوندی چیراغي  
 تیکان دولدی آیاغي  
 آل قاندادی قولاغي  
 یاورم گیتمه ایتارسن





بیزا یازیلوب بالا  
 بالام دوزمیسن حاله  
 کیمسه یوخدی قورتاره  
 یاورم گیتمه ایتارسن

حسین چولاغ یادلان سن  
 روقیه جان صادلان سن  
 بو آزدیر قان اغلان سن  
 یاورم گیتمه ایتارسن





## حسینه خادم

چیخمازدی فکرمدان کربلا یادی  
یادلادوغچه سویلاردم بانده صادی  
گوزوم داملار گلیرسه زینب آدی  
خادمم بان امام حسینه خادم

گون به گون ینگلار بزم یارامز  
آخرا ته کیمی توکنمازدی عزامز  
امام مهدیه قالبوتی چاره مز  
خادمم بان امام حسینه خادم

هر محرام عزامیزی ایلاروغ  
خطیب سویلار بیزدا اونی دییلاروغ  
نه لرگوردی زینب غملی سویلاروغ  
خادمم بان امام حسینه خادم





قولاغیمده واردر اصغر صداسی  
 امام حسین نین جان عزیز بالاسی  
 نه حال چاکتی ئولاندا او آناسی  
 خادمم بان امام حسین خادم

یلمیور زینب اطفالارنان قالسین  
 عریان لیشلر اوسنه نه لر صالحین  
 خیمه یانی سجادی یا قورتارسین  
 خادمم بان امام حسین خادم

حسین چولاغ دییه ر باخ گوز یاشیمه  
 ئولسام مَهر قوین سیز یناشیمه  
 اهل بیته خادم یازن داشیمه  
 خادمم بان امام حسین خادم



« جینا یمک یاحسین »

**گالدوغ کربلایه**

اورتوغ قاپی گلدوغ صالدوغ ئیولاری  
 حاضر(ز) لادوغ مهدیه بوییرلاری  
 حسین زوارینه نوکر<sup>(۱)</sup> اولماغه  
 ساریلدی مواکب اوزون یوللاری

نیات ایلاین کربلایه گیداغ  
 زوارله اربعینده حاضر(ز) اولاغ  
 دین اوغرینه ویردی اهل عیالی  
 حسینین قادرنی قیامتین بیلاغ

زواره ساربتی ینگی یاتاغین  
 یورولانین اووی آلین آیاغین  
 خدمه ایدر یدریدیر قوناغی  
 حمد ایلی گاتیردم حسین قوناغین





کربلانی خوم یولو دولدی خادم  
 چوخ گله ن زواراره ئیدر یاردم  
 تورلو میوا سفره لاری قوربلر  
 یاروارر سنا گل یی زادم

یول اوزونو ساربتی سفرا چایی  
 چالی باسم مآتمین زینب وایی  
 اون بیر آیدی یغوب حسین عشقینه  
 خدمت ایتسین زوارا صفر آیی

یارواریلار سنا ئیوه گیداغین  
 قاخ چم<sup>(۱)</sup> زایرویر کویناگین<sup>(۲)</sup> یویاغین  
 توز توپراغی دییه ر آیدر بانه  
 شکور اولسون رزالیغین آلاغین



۱ - یاخانمغ . تلعفر شیوه سینده یازیلوب

۲ - کوملاک .



نیاتی صیخلتلی یاسلی گیدانده  
اونوتمه قل نمازیی ییرینده  
شکور ئله اللهین نعمه تینه  
زاد حرمتین تالان ایتمه ییانده

حسین قانین توکتی نماز قیلماغه  
محمد دینینی إحیا ایتماغه  
تانیتردی سنا صیراطی یولی  
شیطانہ یول ویرمه سنده چاشماغه

حسین چولاغ سویلار حقه یازاغین  
حسین ویرر جانین بیزدا بیلاغین  
هر زمانده وار یزید وار حرمله  
اصحاب گبی سینا قلخان دوراغین





## زینبن دیلیندان چاغیرن آنامی

دوشدی خياللارم (۱)  
ئولدی قار دشلارم  
چوخدی یارالارم  
چاغیرن آنامی

جواناری ییرده  
قان دولدی بو گولده  
قیزلار قالدی چولده  
چاغیرن آنامی

بیزه چوخ قیدیلار  
أطفالی وردیلار  
حسینی صویدیلار  
چاغیرن آنامی







کوسکنی آز دیلار  
بارماغین کاسدیلار  
باشینی اصدیلار  
چاغیرن آنامی

گونشده قاوریلی  
توپراغده صاوریلی  
أل وورسن داغیلی  
چاغیرن آنامی

قفاسی کاسوکدی  
قابرغه آزوکدی  
گل بیلیم اگوکدی  
چاغیرن آنامی





ر و ق ی ی و ر د ی ل ا ر  
ق و ل ا غ ی ن ی ر د ی ل ا ر  
ط ا ن ا س ی ن چ ا ل د ی ل ا ر  
چ ا غ ی ر ن ا ن ا م ی

ح س ی ن چ و ل ا غ س و ی ل ا ر  
ص د ل ا ر م ا ت م ا ی ل ر  
ز ی ن ب ی ا ل غ و ز ن ی ل ل ر  
چ ا غ ی ر ن ا ن ا م ی





## مرازیم ویر ابو الفضل

باشیمی اگیب واریام  
 سندان مرازم استیام  
 اوزوم حضرایه صورتیام  
 مرازم ویر ابو الفضل

اوتانیام هارده دورم  
 ایکی رکعت نماز قیلم  
 گلیبام چوخ اوزاخ یولوم  
 مرازم ویر ابو الفضل

روقیه نین صوزلوغونه  
 تپه اوسنه دوردوغونه  
 یانان خیمه توزلوغونه  
 مرازم ویر ابو الفضل





عزیز حسین بالاسنه  
 علی اصغر صاداسنه  
 او صدلیان آناسنه  
 مرآزم ویر ابو الفضل

علی اکبر قاسم اوچون  
 مدینهده قالان دوشکون  
 گونشده قاورولان اوچ گون  
 مرآزم ویر ابو الفضل

او یوله باخوب یانانه  
 گیجه یاتیان او جانه  
 او صدلیان وای وای آنا  
 مرآزم ویر ابو الفضل

حسین چولاغ گون گورمادم  
 چالمامش قاپی قویمادم  
 طبیبده علاج بولمادم  
 مرآزم ویر ابو الفضل





زینب عَلِیَّهَا دلیندان

## یالغوز حسین

قراغیدان قخامیام  
 سنی صالوب گیدامیام  
 باخ اهلی عیال حالینه  
 یالغوز حسین ایدامیام

قاخ گور زینبی سیوگلی  
 او فاسق یزید او گُلی  
 باشی کاسوک ییرده سَی  
 حسین بوینی قان چوکدری

روقیی اپارامیام  
 یانیدان قالدramیام  
 قارداش گوناشده قالبسَن  
 حسینمی صالامیام





قارداشیمی گومان هانی  
 کیم کافینار یوی یار سانی  
 قالدوغ بیخودان کیمسه سیز  
 خوم ئیگیدلار ویردی جانی

پارچا پارچا کاسیلب سن  
 حال قالمیوب آزیلب سن  
 اُتلار چیخماغدان کوسکیه  
 قطعه قطعه دوغرانب سن

خیمه لاری یاندیردیلار  
 دیوالاری گاتیردیلار  
 عیالیی باغلاماغه  
 زنجیرلاری اندیردیلار





عباسیز شامه گیدارام  
دیوه یه نیجه مینارام  
بویولده دوشان اطفالی  
قالدرسام نیجه انارام

حسین چولاغ یاز نیتدیلر  
بیرده قیریلوب بیتدیلار  
حسین قالدی کربلاده  
زینب گل شامه گیتدیلر





ام البنین دبیر

## کربلایی گورایدم

مر از مای تیشایدم  
صونراسی صورماز اولایدم  
ام البنین یاندی دردتدن  
بس کربلایی گورایدم

دوشایدم حسین یاننه  
چاغییرایدم آنا آنا  
مشرعه عباس یاننه  
بس کربلایی گورایدم

صدلیام توکلسین یاشیم  
اصغر اوسنه قویم باشیم  
او قانلی قونداغین آچیم  
بس کربلایی گورایدم







زینب چادرنده دورسام  
 حسین نین مزارن گورسام  
 قالدیرماین بانى ئولسام  
 بس کربلائی گورایدم

اولوم اکبرن قوناغی  
 صوسدان قانیان دوداغی  
 جوان گوزیمین چیراغی  
 بس کربلائی گورایدم

عباس ایکی قولسیزیاتی  
 صوئیچهادی ألدان آتی  
 آناین اوزون آغارتی  
 بس کربلائی گورایدم

حسین چولاغ سویلر صادی  
 فیکرنده کربلا یادی  
 عزیز ام البنین آدی  
 بس کربلائی گورایدم



زینب علیها السلام دیلندان

## علي گلمادی

والله یاخوندی نجف  
 علي گلمادی عجب  
 سلمانی گیدوب گومان  
 اوغلون گومادی عجب

گل علي چکمه آلی  
 حسین گونشده آری  
 صو ایستی زینبدن  
 بوغازندن سس گالی

گور نیشن داغیلبتی  
 قابرغه قالمیوبتو  
 بوغازی کاسوک ییرده  
 بدانی ازیلبتی





عباسی أختاریام  
صویولون تانمیام  
کفنسیزدی حسینم  
دوروبام کولگالیام

بدنلر باخ باشسیزدی  
گومان یوخ قارداشزدی  
عشراتی اولان گومدی  
بس زینب عشراتسیزدی

اغلیام باخ یاشیمه  
گورنه گلدی باشیمه  
یا اکبره صدلیام  
یا قوپیام قاسمه

گلنه یسیراپاردی  
اقرباسین قورتاردی  
بس زینب گلهنی یوخ  
أللاری باغلی قالدی





جانم صو سوزدان یاندی  
اصغر قانه بویاندی  
علی بس سانی قیزی  
شامه یسیر یولاندی

حسین چولاغ اغلی  
زینب اونی یادللی  
سلمانی گومان علی  
یتیش گور کربلایی





## حسین عاشقیم

عابس کبی عاشق سنا  
علام مکه یه گیدانده

چوخ چوخالدی کراماتی  
هر زمانده زیارتی

داغلاردان بویوکدی صابری  
طوافدادی هر گون قابری

پیرن گوگین چیراغی سن  
خیر النساء بالاسی سن

سن بیر نورسن نور  
قالیرسن زوارن آدین الیرسن





سن قرآنین آیاتی سنسن  
بیر جنت روضاسی سن

مجتبی نین قارداشی  
سن دوقوز امام باباسی سن

کربلاده قانی توکتی  
حق یولونی بیان ایتی

سوزی اوسنه قالدی  
باغلی ایشدانین باغری داغلی

هم عُمره هم حج سن بانه  
عَرَفه گونی گه للام سنا

حسین چولاغ عهد  
سویادی عشقی بانه نه ایلادی





## یا حسین

یـدـدی اـفـلاک مـحـبـاتی  
هـر گـون سـیـودای اـرتـار حـسـین

دنیـادان بـویـوکـدی قـادری  
جـنـتـدان بـویـوکـسن حـسـین

انـبـیـالاردن او گـداسن  
نـوحن پـاپـوری سن حـسـین

مـحـبـت گـونا سـاررسن  
زـواریـه حـج سن حـسـین

سـن رـسـولین عـترا سـسن  
طـوپـراغـن سـجـداسن حـسـین





سن جبرایل یولداشیسن  
دینین دیراگیسن حسین

دینی اِحیا ایتدن گیتدن  
حقین قوربانیسن حسین

واقعی ایشیدان اغلار  
اللهدان بر سرسن حسین

حسین چولاغ توبه ایدر  
بانم جناتم سن حسین







## مراز قاپسی شریفه

شیعه ده چوخدی درد یاره  
هاره گیتسین بیلر هاره  
اوزاخدان گل میشام بُرا  
یا مرز قاپسی شریفه

زوّارار شباکی اوپالار  
اغلیوب دردی سویلالر  
سنده کرامات گوروبلر  
یا مرز قاپسی شریفه

یانیه گله ن بوش دونماز  
طیبیلر علاجین بولماز  
نورن کراماتن سونماز  
یا مرز قاپسی شریفه





چوخلارن ویردن شفا سین  
استامز مزارن صال سین  
حزرایدن مرآزین آلسین  
یا مرآز قاپسی شریفه

سنده شفا قاپسی اولدی  
شیعه یه أصنت یول قوردی  
أهل بیتان بیلدم نوردی  
یا مرآز قاپسی شریفه

درمانادی سن چوخ یاری  
قالدیردی اوستوندان بالی  
ویررام عشقیه واری<sup>(۱)</sup>  
یا مرآز قاپسی شریفه

حسین چولاغ بیر حالدایام  
خسته یام بان تختمدایام  
شریفانین باختیندایام  
یا مرآز قاپسی شریفه





رُقیه دیلیندان

**گور حالم عمه**

چوخ داریندی کی داغیم  
تیکان دولدی آیاغیم  
صوصوز جیگرم یانی  
گون یاندردی یاناغیم

باخ نولدی عمه گور حالم عمه

چاغیردم نش<sup>(۱)</sup> گل میسن  
مگرمانی سیومیسن  
فغانم گوگا چیخدی  
عمه نش ایشتمیسن

باخ نولدی عمه گور حالم عمه





اوزاختی شام یولاری  
 زنجیر کاستی قوللاری  
 بانى قورتارمادیسن  
 قورتار سن اوشاغلاری

باخ نولدی عمه گور حالم عمه

همیده صوری باندن  
 بان صورام سکنه سندن  
 عمم عباس گلمسه  
 نیجه دوناروغ شامدن

باخ نولدی عمه گور حالم عمه





کـر بـلادـه قـالایـدم  
 بـابـام یـانـه اولایـدم  
 بـانـا بـیر اوخ داگایـدی  
 اصغر کبی ئولایـدم  
 باخ نولدی عمه گور حالم عمه

خیمه دن قاچمیایدم  
 یناندا چیخمیایدم  
 شمربانی وورانده  
 بیبم چاغیرمیایدم  
 باخ نولدی عمه گور حالم عمه

حسین چولاغ یازی  
 رقیه چیورر صادی  
 جگرم داغ داغ اولی  
 مولاتی گلسه آدی  
 باخ نولدی عمه گور حالم عمه





## محرم گونو

شیعه‌لر قورور ماتامی گلدی محرام گونو  
 کربلاده ئولدیردیلار رسولین سیوگیلینی  
 سولدیردیلر اچمادی هیچ گلستانین گولونو  
 اهل مصطفي قیردیله بویله محرام گونو

یادلاین یاسین ایلاین آلقاننه باتانه  
 او حجازی صالوب کلوب نینوی دا یاتانه  
 عیالرین قوربان ویروب بویله دینی توتانه  
 اهل مصطفي قیردیله بویله محرام گونو

زینی صالدی نه حاله علی اکبر انماغی  
 او لیلی نین باشه وروب بالام بالام دیماغی  
 حسینی یختی طاقتدن بو جوانین ئولماغی  
 اهل مصطفي قیردیله بویله محرام گونو





ینانده زینب خیمه لار نه حالارده یاشیردی  
سکینه امام زینلی ییردان ییرا داشیردی  
رقیه توتیش حجابین یانه یانه قاچیردی  
اهل مصطفی قیردی لر بویله محرام گونو

فُراتی کیچدی علمدار قالدیردی صو ایچمادی  
میشکینی توتی دشینده قولسیر اتدان دوشمادی  
جانینی ویردی اوزاغده خیمه صاری دونمادی  
اهل مصطفی قیردی لر بویله محرام گونو

خیالی صال کربلایه خیمه گاهین یانماغین  
او شمرن اهلی بیته بویله سوکیش صانماغین  
سکینه بو عمه سنی هوار ایدوب دونماغین  
اهل مصطفی قیردی لر بویله محرام گونو

حسین چولاغ جانندن دیوب کربلایه اغلاین  
ایچانده صو سلام ویروب حسین حالین یادلاین  
یزید بنی اومیه یه هر گون نعلت یوللاین  
اهل مصطفی قیردی لر بویله محرام گونو



## حُرْم گلدیم

حُرّیدم بان باغرم یاره  
 گلدیم حسین اوزوم قارا  
 بو بانیدم یولده دوران  
 عیالارن صالان داره

گلدیم حسین توبه ایدم  
 بان صوچلویم سویله نیدم  
 ابن الرسول سن عفايله  
 جهنمه قویمه گیدم

اوتانیام آکوک باشیم  
 کاتیریبام بان قارداشیم  
 خجالاتم حسین سنده ن  
 بیره آخار گوزدان یاشیم







بان چاکيام وا ويلارى  
 بان باغلام بويولارى  
 چوخ قورختيم عفايلين  
 بواھلى بيت عيالارى

بو بوينمه اپ صالحيام  
 آله قرآن مان آلييام  
 يا باشيم وور يا عفايله  
 يالين اياغ بان گالييام

عفايلين بانى ئولام  
 گلدم اوغلوم قوربان ویرام  
 اوتانيام گوزوم باغلى  
 نيجه باخوب سانى گورام

آزميشيدم طاندم يولوم  
 باغله بانى سروي قولوم  
 أنت ايديام عفايلاسن  
 اول انيم شهيد اولوم





حسین چولاغ یانی جانی  
صراط یولی ایندی تانی  
امام حسین خادملارین  
آخرات گونو صوررهانی





## باشی بالالی زینب

دارتلی گوئار کی یشادیم هیچ مرازا یتھادم  
 کربلاده بریول بولوب عباس یاننه گیتھادم  
 قارداش طاقدان کاسیلدم نایم قالدی بیتھادم  
 کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان

کربلانین غامی دردی اغارتی بانم صاچم  
 بوکتی بیلم چوکتی دیزم یوزه ییتردی یاشیم  
 قیرخ نفر یتیم باشیمده سویلاین هاره کوچیم  
 کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان

علی اصغر اغلاماغدن صداسی هیچ کیتیمی  
 رقیه صو صو دیاردی اونه گوجوم یتیمی  
 شمرن بانی شوگماغی یاراسی هیچ بیتیمی  
 کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان





امام زینلی چیقاردم عبامده اود یانیدی  
صویاندا طانی رقیه قولاغلار آلقانیدی  
سکنه توتمشدی آلینان حمیده صاخلانیدی  
کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان

حسینه دیدم آی قرداش عباس صویا یتیردی  
حسین بیلی اکوک دونور باخدم قولون کاتیردی  
اهل عیال باشه ووردی دوشدی سکنی بتیردی  
کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان

خیمه هیسی صیجاغی بر داری قالدردی اوزدان  
شمر بیزاقامچی ووردی قانلی یاش آخدی گوزدان  
جگری یانسین حرمله نه ایستردی او بیزدان  
کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان

بو یله حالی گوران زینب نیجه طاقاتی قالسین  
شامده خرابده یاتان باشینی هاره صالسین  
حسین چولاغ زینب آنا نه قالدی باشه گلسن  
کربلا جنگینده بیتب زینب ئولیب حسینان





## برزخ گونی

آنکور منکور صورانده  
بانندن کیمدی اِمامی  
ویرمامش ئفادمی  
اچارام بان یارامی

قالدیرام بان اوستومی  
گورسادیرام کوسکیمی  
دوگونمغدان نینیبام  
یانی قیرمز کوز کیمی

صورصالر بو نینیدی  
عُمری نیجه گیچیدی  
هرگون صادی سیلیدی  
زینب آنا گوریدی





هر ایتوغومی صورسه  
 بویله بانى چوخ یورسه  
 زهرا آنی چاغیرام  
 یکوم چوخ آغیر اولسا

حساب ایتسه گیماغیم  
 وارگون گوناہ ایتماغیم  
 اوزونه بان صایارام  
 کربلایه گیتماغیم

بو باشیمده دورسالار  
 بانه حساب قورسالار  
 گورسادیرام أشعاریم  
 باندن سوال صورسه لر

عمل دفترن اورتسه  
 بو ایفادم بوش گیتدسه  
 حسین چولاغ صونمیوب  
 أللرده أشعار قالسا





زهرا آنا دیلیندان  
**حسین یاراسی**

آنیام گلگدم آنای  
سلامت قالدی هارای  
لیشی باشسیزدی ییرده  
صایلمی حسین یارای

گوردم سانی نه حالده  
دوغرام دوغرامسن ییرده  
باجی یسیر گیدتی  
سانی صالوبتی چولده

آتیده ازیبلر کوسکی  
چالیبلر هانی اوستی  
نیجه دوشیدی بو حاله  
آزیمیش اوغلوم دوستی





گلدیم بیلیم اگوگتی  
 بارماغن نیش کاسوکتی  
 بانم قابرغام قیریخ  
 حسین میدان ازوکتی

میدانده گوردی نه لر  
 سام ییل نعشیی به لر  
 سانئ بو حاله سالان  
 قیریلایدی او آلار

باخارام ییرای چوخدی  
 سناداگن چوخ اوخدی  
 سانئ بو حالده گوردم  
 بدئان جانم چیقدی







قهردن آنای بتدی  
قیزلاری یسیر گیتدی  
نه عباس صویو گاتیدی  
نه اطفاله صوییتدی

زهرا انادر صادلی  
رسول اللهی یادلی  
حسین چولاغ هر وقت  
سانی دیلینده سویلی





## بنم علي اکبر

بانيم جديمدی کرار  
 بانم علي الاکبر  
 بان حسین نین اوغلیام  
 بانم شبیهی مختار

بانم علي الاکبر ..... بانم علي الاکبر

میدانی داغیدیرام  
 اوره گیم صاويدیرام  
 بوگون دوشمان اولانین  
 یاشینی آخیدیرام

بانم علي الاکبر ..... بانم علي الاکبر





قویارام طوفان قوپسین  
 باشیزه فرمان اولسین  
 بیر مرد ئکید واریسه  
 گلسن قارشمدہ دورسین  
 بانم علی الاکبر ..... بانم علی الاکبر

قاچماسین کیمسه اوگدان  
 عذاب اندیرام گوگدان  
 قویارام کی دیسینلر  
 علی دونیبدی بیردان  
 بانم علی الاکبر ..... بانم علی الاکبر

میدان دوندرام یاسا  
 ییریرام باصه باصه  
 اوگیمجه باشلار اوچار  
 بنزارام بان عباسه

بانم علی الاکبر ..... بانم علی الاکبر





بانم اورتادا گزان  
 گلسین هر قانی آزان  
 بانم غلام هاشیمی  
 بوگون بطولات یازان  
 بانم علی الاکبر..... بانم علی الاکبر

حسین چولاغ سویلا سین  
 سیوان علی دینلا سین  
 محرّامده یاسلیوغ  
 بیرگوک ماتم ایلا سین

بانم علی الاکبر..... بانم علی الاکبر





لیلی نن دیلیندان  
**او غلوم اکبر**

خیمه دن چیقدی اکبر  
 آناسی باخی اغلار

الله اکبر الله جوانمی صاغ یوله

قونشسه علیدر سوزی  
 رسوله بانزیر اوزی  
 بو حسین نین ئکی گوزی

الله اکبر الله جوانمی صاغ یوله

حسین نین صاغ قولدی  
 لیلانین تاک اوغلودی  
 زینبه گوز نورودی

الله اکبر الله جوانمی صاغ یوله





أهل بیت چیراغیدی  
 قیما تلی اوشاغیدی  
 باباسی دایاغیدی

الله أكبر الله جوانمی صاغ یوله

آناسن صالدی گیتدی  
 باباسن وداع ایتدی  
 صوزونان باخ نه ایتدی

الله أكبر الله جوانمی صاغ یوله

اکبره باخی لیلی  
 حسین در دعاء ایله  
 زینب ایدر وا ویلا

الله أكبر الله جوانمی صاغ یوله





گوران حالینی نولمش  
صوسوز دوداغ قورومش  
بانزی صارالوب صولمش

الله أكبر الله جوانمی صاغ یوله

حسین چولاغ اود سونماز  
ایشیدان بونه دوزماز  
اغلار گیولمز گولماز

الله أكبر الله جوانمی صاغ یوله



زینب علیها السلام دیلندان

## یتیش آنا

چوخ اغلاردی یانه یانه  
صقالی بویانان قانه  
زینبی باشیننه ووری  
اوجتی حسین یتیش آنا

اغلا قاخ زینب چیراغی  
توت چگنمنان باص ایاغی  
قیزلاری اوزه ورماغدان  
آلقاندادی کی یاناغی

باشه وورب داغلانیام  
نعشی یانه صاخلانیام  
بو شامه یسیر گیتماغه  
ایکی قولدان باغلانیام







بوزینبی داغلا دیلار  
عباسیی ئولدیردلار  
بکلردم صوگاتیرماغین  
قولون بانایولادیلار

باشلاری بربر کاسدیلار  
اوزون مزرقده اصدیلار  
آناگل یتیش حسینه  
کوسکینی آتده باصدیلار

گله ن یوخدی باشیمزه  
یانان یوخدی یاشیمزه  
هاره قاچساغ هاره گیتساغ  
شمر چیقار قارشیمزه

گوردم شمر گلماغینی  
اهل بیته سوگماغینی  
جوان قیزم سکینه یی  
قامچی وورب دوگماغینی





استردم صاغ قالمیایدم  
کربلایه گلمیایدم  
حسین یانا جانم ویروب  
شامه یسیر اولمیایدم

حسین چولاغ یاندی جانی  
زینبی قورتاران هانی  
صابر داغی شامه گیدی  
زنجیر ییری داملی قانی





## نولي عمر دن

اغلاميان گوزدان نولي (۱)  
 دوگنمیان الدان نولي  
 حسینه سوزون دیمیان  
 نولیی عمُرنندان نولي

کربلائی یادلامیان  
 حسین حالین ایلامیان  
 باشه وورب صادلامیان  
 نولي نمازندان نولي

چولده یانان عیالاری  
 صوسوز قالان اطفالاری  
 داغیلمیان خیالاری  
 نولي هورجونندان نولي





قارا گییوب یاس قورمیان  
اغلیوب کوسوک وورمیان  
زینب آنانان دورمیان  
نولی شیعه لغدان نولی

زهرانین حقین ایتیران  
اوزن بو حاله یتیران  
بیلمیان کیمدی بیتیران  
نولی ایمانندان نولی

آیات موده بلمیان  
رسول وصیاتن توتیان  
علی یی ولی گورمیان  
کاسوک صلواتان نولی





حق باطلی تانمیان  
پاکی بیسی آیرمیان  
آج فقیری دویرمیان  
بویله مُسلماندن نولی

حسین چولاغ سوزی یازان  
آخرت گونو قاینار قزان  
قازلی کویناک اُلدہ گازان  
أوزی قورتارماسن نولی



## ایچینداکیلر

ت	شعرلر	صحیفه
۱	اونوتما	۷
۲	قارداش ئولومی	۹
۳	سویلاین گلما سین	۱۱
۴	عمم بکله رام	۱۳
۵	زینب دونی شامدن	۱۶
۶	عهد ویردوغ	۱۹
۷	قادر گیجه سی	۲۲
۸	کربلادن یوخ خبر	۲۴
۹	زینب و عیال	۲۶
۱۰	شامه گیدیلر	۲۸
۱۱	یاورم ایتارسن	۳۱
۱۲	حسینه خادم	۳۴
۱۳	گالدوغ کربلابه	۳۶
۱۴	چاغیرن آنامی	۳۹



۴۲	مرازیم ویر ابو الفضل	۱۵
۴۴	یا لغوز حسین	۱۶
۴۷	کربلایی گورایدیم	۱۷
۴۹	علی گلهدی	۱۸
۵۲	حسین عاشقیم	۱۹
۵۴	یا حسین	۲۰
۵۶	مراز قاپسی شریفه	۲۱
۵۸	گور حالم عمه	۲۲
۶۱	محرم گونو	۲۳
۶۳	حرم گلدیم	۲۴
۶۶	باشی بالالی زینب	۲۵
۶۸	برزخ گونی	
۷۰	حسین یاراسی	
۷۳	بنم علی اکبر	
۷۶	اوغلوم اکبر	
۷۹	یتیش آنا	
۸۲	نولی عمردن	









۲۰۲۴

حسین باقر چولاغ اوغلو

جوشمشام



۸۸

## نبذة عن الكتاب

گون بگون ینگلر بیزم یرامیز  
آخرته کیمن توکنمازده عزامیز  
إمام مهديه قالوپتی چرامیز.  
خادمام بان آمام حسینة خادم

الابیات مستلة من قصيدة حسینة خادم  
ص ۳ المقطع الاول.



حسین باقر جولانی



دار الوارث للطباعة والنشر

رقم الابداع: ۲۴۵۶

ISBN : 978-9922-734-48-4